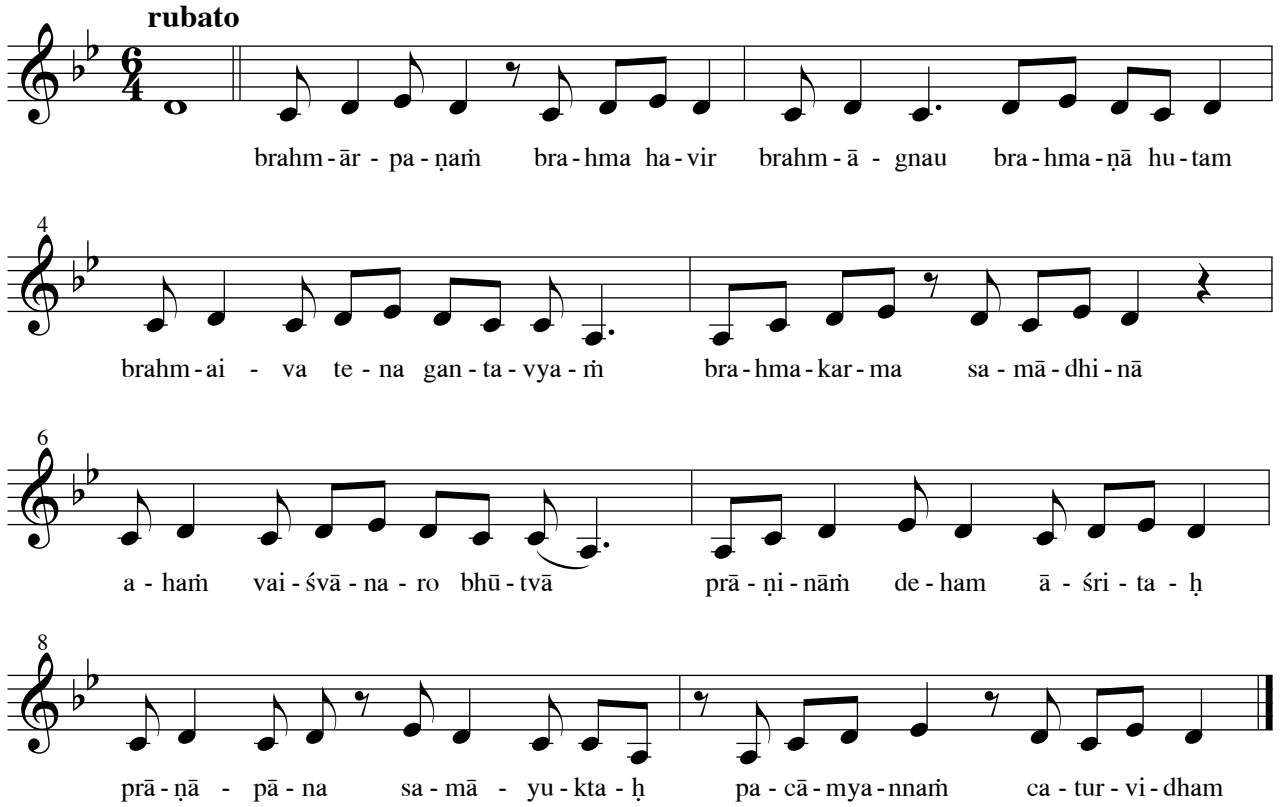


Tischgebet

aus der Bhagavad Gītā: 4. Kapitel, Vers 24 und 15. Kapitel, Vers 14

rubato



brahm-ār - pa - ṇaṁ bra-hma ha-vir brahm-ā - gnau bra-hma-ṇā hu-tam

brahm-ai - va te - na gan - ta - vya - ṁ bra-hma-kar-ma sa - mā - dhi - nā

a - haṁ vai - śvā - na - ro bhū - tvā prā - ṇi - nām de - ham ā - śri - ta - ḥ

prā - ṇā - pā - na sa - mā - yu - kta - ḥ pa - cā - mya - nnaṁ ca - tur - vi - dham

ब्रह्मार्पणं ब्रह्म हविर् ब्रह्माग्नौ ब्रह्मणा हुतम्
ब्रह्मैव तेन गन्तव्यं ब्रह्म कर्म समाधिना
अहं वैश्वनरो भूत्वा प्राणिनां देहमाश्रितः
प्राणापान समायुक्तः पचाम्यन्नं चतुर्विधम्

**brahmārpaṇaṁ brahma havir brahmāgnau brahmaṇā hutam
brahmaiva tena gantavyaṁ brahma-karma-samādhinā
ahaṁ vaiśvānaro bhūtvā prāṇinām deham āśritaḥ
prāṇāpāna-samāyuktaḥ pacāmy annaṁ catur-vidham**

brahma - spirituell, arpaṇam - Gabe, brahma - Gott, haviḥ - Butter, brahma - spirituell, agnau - im Feuer, brahmaṇā - vom Opfernden, hutam - dargebracht, brahma - das göttliche Reich, eva - gewiss, tena - von ihm, gantavyam - wird erreicht, brahma - spirituell, auf Gott bezogen, karma - Tätigkeit, samādhinā - durch volle Konzentration

ahaṁ - Ich (Kṛṣṇa), vaiśvānaraḥ - das Verdauungsfeuer, bhūtvā - werdend, prāṇinām - aller Lebewesen, deham - in den Körpern, āśritaḥ - befindlich, prāṇa - die beim Einatmen einströmende Luft, apāna - die ausströmende Luft, samāyuktaḥ - verbindend im Gleichgewicht haltend, pacāmi - Ich verdaue, annam - Nahrung, catur-vidham - die vier Arten

Die Opfergabe ist göttlich, göttlich die Butter, die vom Opfernden im göttlichen Feuer dargebracht wird. Gott wird sicher von demjenigen erreicht, der in seinem Handeln ganz Gott hingegeben ist.

Ich, Gott, bin anwesend in den Körpern aller Lebewesen als Verdauungsfeuer. Den ein- und ausströmenden Atem im Gleichgewicht haltend, verdaue Ich die vier Arten von Nahrung.